

Pou jwenn plis enfòmasyon kontakte:

ACP
P.O. Box 9120
Chelsea, Massachusetts 02150-9120
617-727-3261
1-866-SAFE-ADD
Sit entènèt: www.sec.state.ma.us/acp

1-866-SAFE-ADD

***Pwogram
Konfidansyalite
pou Adrès***
(Address Confidentiality Program)



Bwochi ACP
Mizajou a te fèt 19/1/23
Kreyòl Ayisyen



William Francis Galvin
Sekretè Commonwealth la

Pou jwenn plis enfòmasyon kontakte:

ACP
P.O. Box 9120
Chelsea, Massachusetts 02150-9120
617-727-3261
1-866-SAFE-ADD
Sit entènèt: www.sec.state.ma.us/acp

1-866-SAFE-ADD

***Pwogram
Konfidansyalite
pou Adrès***
(Address Confidentiality Program)



ACP Brochure
Mizajou a te fèt 19/1/23
Kreyòl Ayisyen



William Francis Galvin
Sekretè Commonwealth la

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program)

Kisa li ye?

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program, ACP) pèmèt viktim vyolans domestik, abi seksyèl, vyòl, oswa asèlman, oswa moun ki angaje legalman nan sèvis pwoteksyon pou afimasyon sèks ak swen pou sante repwodiktif pou yo kapab itilize yon adrès konfidansyèl pou ogmante sekirite.

Kòman l fonksyone?

Yon sivivan konplete yon aplikasyon ACP avèk yon Asistan pou Aplikasyon (Application Assistant, AA) ki sètifye. Moun ki fè demann lan dwe demontre divilgasyon adrès sivivan an menase sekirite l.

Pwofesyonèl swen sante ki otorize legalman pa bezwen itilize yon Asistan pou Aplikasyon pou soumèt yon aplikasyon, oswa pou demontre divilgasyon adrès sivivan an menase sekirite l.

Depi ACP resevwa demann lan, l ap egzaminen l. Si nou aksepte l, Sekretè a ap asiye yon adrès ranplasman bay patisipan an, l ap kapab itilize kòm adrès legal patisipan an nan eta Massachusetts.

Kisa ACP a ye:

Yon sèvis ki reyekspekte kourye

Yon mekanis jiridik ki pèmèt nou siprime adrès patisipan ki te divilge nan dosye piblik la, pandan n ap ofri l yon adrès postal ki san danje

Yon adrès ki san danje pou transaksyon RMV

Remak: ACP a pa bay pwoteksyon pou divilgasyon adrès ki te fèt

Kisa ACP a pa ye:

Yon Ajans Sèvis Sosyal

Ajans ki la Pou Fè Aplike Lalwa

Pwogram Pwoteksyon Temwen

Kiyès ki kapab aplike?

1) Sivivan vyolans domestik, abi seksyèl, vyòl, oswa asèlman ki:

- ap viv Massachusetts
- fenk demenaje nan yon nouvo adrès oswa pare pou demenaje
- pa t mete nouvo adrès li nan okenn pati ki nan yon dosye piblik
- pa t fè mizajou nan nouvo adrès li a avèk RMV oswa USPS
- konnen moun ki fè zak la pa konnen nouvo adrès li
- kapab demontre divilgasyon adrès la menase sekirite l

2) Moun ki angaje nan founi, nan fasilite, oswa pwomosyon sèvis swen sante ki pwoteje legalman tankou:

- sèvis swen sante pou afimasyon sèks
- sèvis pou swen sante repwodiktif

Kòman pou mwen aplike?

Pou sivivan yo:

- Rele biwo ACP pou konekte avèk yon AA
- Kontakte yon ajans DV/SA nan Massachusetts

Pou pwofesyonèl swen sante ki pwoteje legalman:

- Vizite sit entènèt ACP
- Remak:** Pwofesyonèl swen sante a pa gen obligasyon pou soumèt aplikasyon yo a atravè yon AA

Pou plis enfòmasyon, kontakte silvoulè:

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program)

PO Box 9120

Dorchester, MA 02150

1-866-SAFE-ADD

617-727-3261

sec.state.ma.us/acp

*Otorite pou Estati M.G.L. c.9A
Otorite pou regilasyon 950 CMR 130.00*

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program)

Kisa li ye?

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program, ACP) pèmèt viktim vyolans domestik, abi seksyèl, vyòl, oswa asèlman, oswa moun ki angaje legalman nan sèvis pwoteksyon pou afimasyon sèks ak swen pou sante repwodiktif pou yo kapab itilize yon adrès konfidansyèl pou ogmante sekirite.

Kòman l fonksyone?

Yon sivivan konplete yon aplikasyon ACP avèk yon Asistan pou Aplikasyon (Application Assistant, AA) ki sètifye. Moun ki fè demann lan dwe demontre divilgasyon adrès sivivan an menase sekirite l.

Pwofesyonèl swen sante ki otorize legalman pa bezwen itilize yon Asistan pou Aplikasyon pou soumèt yon aplikasyon, oswa pou demontre divilgasyon adrès sivivan an menase sekirite l.

Depi ACP resevwa demann lan, l ap egzaminen l. Si nou aksepte l, Sekretè a ap asiye yon adrès ranplasman bay patisipan an, l ap kapab itilize kòm adrès legal patisipan an nan eta Massachusetts.

Kisa ACP a ye:

Yon sèvis ki reyekspekte kourye

Yon mekanis jiridik ki pèmèt nou siprime adrès patisipan ki te divilge nan dosye piblik la, pandan n ap ofri l yon adrès postal ki san danje

Yon adrès ki san danje pou transaksyon RMV

Remak: ACP a pa bay pwoteksyon pou divilgasyon adrès ki te fèt

Kisa ACP a pa ye:

Yon Ajans Sèvis Sosyal

Ajans ki la Pou Fè Aplike Lalwa

Pwogram Pwoteksyon Temwen

Kiyès ki kapab aplike?

1) Sivivan vyolans domestik, abi seksyèl, vyòl, oswa asèlman ki:

- ap viv Massachusetts
- fenk demenaje nan yon nouvo adrès oswa pare pou demenaje
- pa t mete nouvo adrès li nan okenn pati ki nan yon dosye piblik
- pa t fè mizajou nan nouvo adrès li a avèk RMV oswa USPS
- konnen moun ki fè zak la pa konnen nouvo adrès li
- kapab demontre divilgasyon adrès la menase sekirite l

2) Moun ki angaje nan founi, nan fasilite, oswa pwomosyon sèvis swen sante ki pwoteje legalman tankou:

- sèvis swen sante pou afimasyon sèks
- sèvis pou swen sante repwodiktif

Kòman pou mwen aplike?

Pou sivivan yo:

- Rele biwo ACP pou konekte avèk yon AA
- Kontakte yon ajans DV/SA nan Massachusetts

Pou pwofesyonèl swen sante ki pwoteje legalman:

- Vizite sit entènèt ACP
- Remak:** Pwofesyonèl swen sante a pa gen obligasyon pou soumèt aplikasyon yo a atravè yon AA

Pou plis enfòmasyon, kontakte silvoulè:

Pwogram Konfidansyalite pou Adrès (Address Confidentiality Program)

PO Box 9120

Dorchester, MA 02150

1-866-SAFE-ADD

617-727-3261

sec.state.ma.us/acp

*Otorite pou Estati M.G.L. c.9A
Otorite pou regilasyon 950 CMR 130.00*